

G A Z E T T A

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^{ro}. 47.

Brashov, 12. Junie.

1847.

Предъ Газетей де Трансилванія ші а Фобіей пентрз минте, инимъ ші литератъръ есте пе зп ан 8 фюр. (24 дѣзечери), пе $\frac{1}{2}$ ан 4 фюр. арѣнт. Препъмерація се фаче ла тѣте ч. реѣ. поѣде, кѣм ші ла кѣпоскѣѣ Днї колекторї шї анѣме дн Бѣкзредѣ ла Д. Іосіѣ Романов шї комп. іар дн Іашї ла DD. фрадї N. шї Хр. Георгіѣ дн пѣрта мѣтрополіей.

TRANȘILVANIA.

Клѣж. Дела діетъ. Ърварїѣ есте п' ачї съ се дѣкеїе; кѣ че ресълтат: се пѣте ведеа дїн кѣте пѣвлікарѣм шї пої маї вѣртос дела Іанваріе дѣкѣче... Дѣпъ 10. Ізніе пѣ се маї дїнѣрѣ шедїнде діетале, чї іарѣш пѣмаї сѣтѣрї партїкѣларе але осевїтелор падїї шї касте.

— Дн 17 18 шї 19. Ізніе се дїнѣрѣ шедїнде а 60, 61 шї 62. Матерїа десватерїлор фѣ фѣрте де маре інтерес: Пентрз дескѣмпѣрареа тоталъ. Ресълтатѣл дн вом фаче кѣвоскѣт кѣ алт прїлеж, чеваш маї пе лѣрг.

— Фїндѣкъ сѣнт семне кѣ песте пѣдїн аѣ съ се іа ла десватере шї алте операте шї пропосїдїї, апої пе ла комїтатѣрї се дїн іарѣш адѣвѣрї таркале немешѣдїї, дїндре каре вѣеле сѣнт інтересанте шї кѣрїосе. Аша комїтатѣл Клѣжѣлѣ авѣ адѣванѣдъ трїмѣстралъ дн 15 шї 16. Ізніе. Дѣпъ зп рѣпорт ал о-кѣрѣмѣторїѣлѣ деспре стареа ачелѣї дїнѣт (лїпсѣ, вѣде, фокѣрї, крїме ш. а.), се чїтерѣ вѣеле порѣвчї гѣверїјале; се лѣарѣ шїрї о-фїціале деспре кѣрѣсѣл діетей, — дн зрѣт се чїтї преаналтѣл рескрїпт сосїт дн кавса аде-перїї офїціалїлор комїтатѣлѣї, о кавсѣ веке ачѣаста шї мѣлт чертатѣ, кареа шї акѣм проѣсѣ челе маї днвершѣватѣ дїспѣте дн-тїнсе пѣлѣ адѣа зї, шї прїмїтѣ авїа, дѣпъ кѣм дїнеа рескрїптѣл.

Комїтатѣл Тѣрзеї авѣ дѣкѣ ла 4. Ізніе а адѣваре кѣ тотѣл інтересантѣ, преа пѣтерѣосѣ шї пїнѣ де марї дѣвѣдѣтѣрї... Ачї се чїтї маї зѣтеї оператѣл сїстематїчѣї депѣтадїї діетале сѣзѣторїѣ деспре контрї-вѣдїа пѣвлікѣ шї кѣпрїзеторїѣ дндре ал-теле, ка шї орашеле повїле сѣ деа дажде. Ла авѣрѣеа ачелор кѣвїнте немешїї дн Тѣрда рѣкѣрѣ дн рѣспѣтерї „пѣ прїмїтѣ.“ Се чїтї шї опїнїа комїсіей комїтатѣлѣї датѣ дн кавса контрївѣдїей, кареа іарѣш кѣпрїндеа кѣтева. Дар дн декѣрѣсѣл ачелор чїтїрї се авѣїа маї мѣлді днтрѣрѣмѣпѣнд пе чїтїторї шї стрїгѣнд: „Іака на, пентрз д'анде-астеа ера пагѣвѣ а маї мерѣе шї а се адѣна ла Клѣж!“ „Маї вїне ера ка ачѣї ванї (дадї депѣтадїлор) сѣ

се фїе днпѣрѣдїт ла сѣрачї!“ Ав фост па-гѣвѣ а перѣе тїмпѣл кѣ де ачѣстѣеа.“ — Кѣ тѣте ачѣстѣеа се рїдїкарѣ ораторї тарї, карїї дншї днкордарѣ тѣте пѣтерїле мїодїї спре а демѣстра, кѣ се кѣвїне шї трѣвѣе ка шї немешїї сѣ пѣлѣтїаскѣ контрївѣдїе дн вїстїє-рїа патрией. Чел зѣтеї дншї ораторїї прїетїнї аї контрївѣдїей фѣ варѣпѣл Лѣвѣл Кеменї де-пѣтатѣл діетал, Лѣдов. Сабо (каре дѣсѣ фѣ шї дѣжѣрат), в. Іоан Банфї каре дѣкѣ фѣ дефїмат, апої Ладїсл. Берзендеї тот депѣ-тат дншї ск. Мѣрѣшѣлѣї (авѣнд мошїї шї дн Тѣрда), І. Ферендї, гр. Іоан Бетлен, гр. До-мїо. Телекї, а кѣрор кѣвїнте фѣрѣвїдїї дѣкѣ рѣсѣварѣ дн дешѣрт. Дѣпъ ачѣїа дѣсѣ стете гр. Домїнк Бетлен шї зїсе: Еѣ пѣ крѣд ла кѣвїнте дѣлчї ка мїєреа, пѣ воїєск а контрї-вѣї, ва де аш пѣтѣ ашї скѣте де сѣнт дажде шї пе ачѣї немешїї карїї сѣнт сѣпѣшї. Стрѣ-вѣнїї поѣдрїї аѣ контрївѣїт пѣмаї кѣнд аѣ че-рѣт трѣвѣїнда, кѣ ванї шї кѣ сѣпѣе ш. а. ш. а. Авѣїнд глѣтеле де немешїї ачѣсте кѣвїнте, пѣ се маї сѣтѣра а стрїга: „Вїне е, вїне е! Се веде кѣ ачѣста се траѣе дншї сѣпѣе де до-мїторїѣ, пентрѣкѣ пѣ воїєше а стрїпнї пе не-мешїї маїарї. Сѣ трѣїаскѣ, сѣ трѣїаскѣ.“ Дндре ачѣї стрїгѣторїї зпїї се скѣларѣ шї воїрѣ а мерѣе ла пѣмїтѣл гр. Дом. Бетлен, ка сѣл палѣе пе браѣе. Дѣпъ зп сѣгомѣт авїа прѣкѣрѣмат се скѣлѣ шї гр. Ніколае Те-лекї кѣпїтанѣл прїмарїѣ дн Кїоар, кѣрѣї дї стрї-гарѣ: „Сѣ авѣлѣтѣм, кѣ шї ачѣста пе воїєше вїнеле!“ Дѣпъ че ле ворѣї пе плаѣ, дї стрї-гарѣ вїватѣрї дѣкѣвѣпѣтѣре. Се маї черкарѣ лїбералїї а нїмїчї кѣвїнтеле челора, дар маїорїтатеа дї авѣрѣї. Афарѣ дншї салѣ се авѣїа:

„Контрївѣдїе пѣ дѣм,
Кѣчї сѣпѣе повїл сѣпѣтем!“ (M. és I.)

Chronică străină.

Брїтанїа маре. London, 2. Ізніе. Дн-соѣїреа де „Ренеал“ дншї Ірландїа дншї дн 26 але трѣкѣтеї о адѣваре естрѣордїнарѣ дн сала чѣа маре, че се авѣмѣеа днпѣчївїрей. Тодї мѣдѣларїї ера днвѣрѣкѣдїї дн вѣстїнїте де

доліз (жале), апоі сказъла не каре шедea тареле върват О'Коннел, ши каре дн липса лѣи ретънеа пѣрвѣа гол, акъм ера дѣврѣват дн пегрѣ. Дн ачеастъ адѣваре се вогѣ о адресъ кѣтре попорѣл ирландик, кареа се ши приімі дѣтрѣн глас. Еа свогъ аша: „Патриотілор! О'Коннел нѣ маі есте! Спирітъл чел дѣсѣледіторѣ а Ирландіеі с'аѣ дѣс. Амина націеі с'аѣ стіпс. Плънцеді ши въ тѣогвѣді о фіїі Ирландіеі, ши фачеді, ка дѣтристареа вогтрѣ съ а'аіѣ хотарѣ, кѣчі пѣхарѣл а тѣрѣчѣвнѣі вогтрѣ есте плн ши дѣреріле вогтрѣ нѣ маі кѣпоск тарціні. Семедіа інімілор вогтрѣ аѣ кѣзѣт ла пѣтѣнт; сѣреле чел стрѣлѣчиторѣ а Ирландіеі ві с'аѣ лѣат, тѣтѣгиторѣла патриеі вогтрѣ с'аѣ мѣтат ла одіхлѣ. А тот пѣтернікѣлѣ дн плѣкѣ а не черта кѣ зп ап ал тікѣлошіеі дн кінѣл чел маі кѣмпліт; — вѣла ши фѣметѣа копсѣтѣ не попорѣл пострѣ. Дн о царѣ стрѣнѣ, де парте де а са, заче лѣдїт дн кощїгъ ерѣл каре с'аѣ лѣтат пегтрѣ а Ирландіеі лїбертате. Кѣм съ вѣл плѣнцет поі, кѣнд дн плѣнцет тот цѣнѣл оменеск, кѣнд пердѣреа пѣстрѣ о сімте тѣгѣ лѣмеа. Патриотілор! кѣм вом доведі ши маі віне, кѣ л'ам іѣвїт пѣлѣ аѣ фост дн віагѣ ши кѣ акъм плѣнцет дѣнѣ ел фїнд репосат? Прїо ачеа, кѣ вом пѣзі сѣнт прїнціпеле лѣі, вом аскѣлта де тѣсѣреле лѣі, ши кѣ не калеа пѣчіі вом гонї тот ачелѣашї скопѣрї повїле не каре леаѣ авѣт ши ел. Дѣтрѣн дѣцелес, дн дѣцелесѣл чел адеврѣат О'Коннел нѣ е морт! Вѣрѣадї ка ел нѣ пот тѣрї нічі одатѣ; че аѣ фост ла ел трѣпеск, с'аѣ дат пѣтрежвнї, іар партеа лѣі чеа пегтрїгѣре аѣ ретас. Спирітъл лѣі, патриотілор, ретѣне ла вої. Дѣвѣдетѣрїле лѣі морале сѣнт дѣтїпѣрїте ла вої пегтрѣ тот дѣзна, ши ла лѣмеа тѣгѣ. Нічі о време нѣ ва пѣтеа щѣрѣе ворѣеле дѣделенчѣвнѣі лѣі. Че се атїнде де пої, карїі ачі сѣнтет легадї дѣкѣ де кѣтре дѣпсѣл дн дѣсодїре, пої сѣнтет хотѣрѣдї а ста не лѣогѣ прїнціпеле лѣі, ши а ретѣне сінгѣр не лѣогѣ дѣвѣдетѣрїле лѣі. Ачеаста есте статорнїка ши пекїтѣвата пѣстрѣ хотѣрѣре. Прїо тѣгѣ лѣмеа таре се сімте о щїрѣіре пѣтернікѣ: чїне о ва дѣплїні не ачеаста? Каре царѣ, каре попор н'аѣ пердѣт кѣте не зп фѣкѣторѣ де віне? А пѣстрѣ дѣсѣ аѣ пердѣт не дѣчеле ши повѣдѣиторѣла сѣѣ. Дѣсѣ зрмезе цара ачеаста пегтрѣ тотдѣзна дѣвѣдетѣрїеі лѣі ши стеа пѣрѣреа сѣнт стїндардѣла лѣі! Кѣрѣрїле лѣі аѣ фост кѣрѣрїле пѣчіі. Ел терѣеа не калеа леціі ши а рѣндѣлѣі вѣл. Адѣчедївѣ амінте, адѣчедївѣ пѣрѣреа амінте де зікѣтѣра лѣі, де проверѣл дѣсодїреі лѣі, де девїза, кареа аѣ дѣфрѣтсѣдат атѣта дѣделенчѣвнѣа лѣі: „Вѣрѣвѣл, каре фаче фѣрѣде-леце, нѣ маї дѣтѣрѣще не дѣштан.“

Не слѣжѣ лѣі челе дѣделѣгате ши кредїнчѣсе, не повїла нїлдѣ а вінедеі лѣі, не тѣрїреа пегтрїторѣлѣі сѣѣ нѣме, вѣрѣгѣт ши вѣжѣрѣт патриотілор, нѣ вѣ аватедї дела прїнціпеле, нѣ пѣрѣсідї скопѣрїле, не вітадї дѣвѣдетѣрїле лѣі О'Коннел! (Сѣнтскрїші) Корнелїс М'Loughlen, пресїдентѣл репѣалѣлї; Т. М. Ray, сѣкретарїл. — Дѣтрѣвареа чеа

маі дѣапрѣе віне акъм, че се ва алеце дн нїшкарѣа репѣалѣлї лѣі О'Коннел? Респѣнсѣл дн даѣ зпїі аша: Репѣалѣл с'аѣ се ва стїнде де тот, дѣнѣ кѣм адекѣ гѣверѣл дн Ирландіа ва щї дѣплїніі лїпселе че домнѣск аколо, дѣнѣ кѣм дѣчепѣсе ачеаста а се дѣплїніі дн ашї ачещї дн зрѣтѣ аї лѣі О'Коннел, с'аѣ кѣ се ва префаче дн адѣвареа лѣі Шміт О'Брїен, каре е корїфѣїл тіперѣі Ирландїі, ши атѣнчї ва фї кѣ тѣлѣт маї прїмѣдїос пегтрѣ пачеа пѣвлїкѣ де кѣт сѣнт О'Коннел. Дѣкѣ дн зімеле трекѣте се респїкѣ зп жѣрѣал енглѣз дн прїчїна ачеаста фѣрте лѣтѣрїт зікѣнд, кѣ лѣгѣнд аѣарѣ дн парламент не О'Коннел ши не Шїел, апоі Ирландіа де асѣзі есте лїсітѣ де вѣрѣадї аленѣ, кѣчі асѣвѣра фечорїлор лѣі О'Коннел авїа се ва фї рѣвѣрсат зп гран дн дѣделенчѣвнѣа чеа таре а татѣ сѣѣ. Апоі Шміт О'Брїен п'аре вазѣ парламентарѣ, іар Шїел де ши е зп рїтор таре ши вѣрѣват дѣсепт, ел дѣсѣ п'аре епернїе ши карѣктер імпѣиторѣ.

Іатѣ дар кѣ пегтрѣ мїнїстрѣ де фадѣ дн тѣгѣ Ирландіа нѣ се афѣл ом, каре сѣ пѣгѣ лѣа асѣвѣрѣші дѣкѣторѣл ачестѣі попор пегфѣрїчїт, прїо зрѣтаре пегтрѣ ел аневоїе ва маї рѣсѣрї стеаа фѣрїчїреі дн асемеаа дѣпредїзѣрї.

— London, 7. Ізніе. Плацѣл де а дѣтрѣвенї кѣ тѣпѣ арматѣ ла Португалїа се пропѣсе ши се прїмі кѣ пѣспѣсѣ іѣдеалѣ; ачелаш дѣсѣ скѣндѣлї тѣлѣт не чеї маї тѣлѣдї дн Англїі, карїі кѣпоск стїхѣл: кѣ че тѣсѣрѣ тѣсѣвѣрадї, кѣ ачелаш ві се ва тѣсѣвѣра ши вѣл. Мѣне поїтѣне се пѣте дѣтѣтѣла ши, кѣ чел маї таре стат, ка прорѣтѣнд о револѣціе дн сіпѣл лѣі, алте статѣрї сѣ прегїндѣ дрѣпт де дѣтрѣвенїре, дар вѣзѣндѣсе дн сіпѣл статѣлѣі сѣ зікѣ: нічі гѣверѣл нічі ре-вѣлїі, чї пої вом цїнеа тот.

Прїнціпеле Оскар фїлѣ рецѣлї Сведїеі дѣкѣ сосї дн 3. Ізніе ла London, ши фѣ прїміт ла реціна. Прїетїніі, фѣдѣрїі.

— Предѣрїле пѣнеї терг скѣзѣнд. Мѣлгїере сѣрѣчїлор. — Мѣхмед Алї трїмісе рецінеі Вікторїеі ка пресент онт каї араѣедї преа фрѣмошї (дѣтре карїі дѣл іѣне де фѣтат) ши дѣл кѣтїле. (Сѣре тѣлѣдѣмїтѣ кѣл вѣтѣсерѣ ла Ст. Жан д'Акрѣ.)

Португалїа. Опорто, 31. Маїз. Флїтѣмѣл дела Англїа сосї. Сїр Паркер адміралѣл проѣокѣ не револѣціонарї а се сѣпѣне дѣдатѣ ши а вѣ ащѣпта сіла армелор; дар цѣпералїі ачестѣра респѣнсерѣ, кѣ еї дѣтрѣвенїреа стрѣнѣ о вор респїнде тот кѣ армѣ ши нѣ вор прїмі нічі о леце, дѣкѣт нѣ маї дѣкѣладї. Цѣпералїі дн кап аї револѣцілор сѣнт Са де Бандїера ши Das Atlas. Реціна аре не Касал ши не Салданха. Револѣціондїі воїеск пачеа; дѣсѣ нѣ маї сѣнт кондїціі че ле нѣ еї, не каре дѣсѣ реціна ла дѣчепѣт нічі де кѣм нѣ воїсе а ле прїмі. Ел чер а лї се прїмі дн Лісабон зп комїсарїз каре сѣ пегодїезе дѣадрѣнтѣл кѣ мїністерїл ши кѣ реціна. — Пѣлѣ акъм се стрѣкѣзѣрѣ 14 тїі спанїолї дн Португалїа, іар англїа а

пасъ де къртъ маре къ корвѣи ши къ отъ
нѣри. (M. m. gaz).

Спанія. Madrid, 1. Iunie. Ла къртеа
рефеаскъ тот маї рѣѣ; реѣна стѣ не лѣитъ
претенсія са, дѣши петрече вѣне дѣ соѣиета-
теа че шѣѣ алес. Миністрѣ Саламанка ши
Серрано пѣртъ кърта, дѣсѣ спре дѣсѣствѣ
тѣтрор; аѣше чѣл дѣитѣ аре о фадъ лѣ-
теадъ ка галвѣнѣл, ка сѣмет лѣдос фѣкт
нѣмаї пѣтрѣ вані, іар чѣст дѣитѣ е вѣ отъ
дѣшѣрт ши пѣл де рѣсѣваре. Аша се дѣ-
градъ монархія, іар револѣдѣі і се дескѣд
тѣте порѣдѣе. Капетѣле фѣрѣтѣре де рево-
лѣдѣе де тѣлт нѣ се аѣларъ дѣ асѣменеа
мѣшкаре ка токма акѣма. Пѣтѣ ши Еспартеро
се аѣдеантъ дѣ Madrid, спре ашѣ реокѣпа
тѣте постѣрѣме ши рѣнѣрѣме дѣн карѣ фѣсѣсе
скос ши аѣвогат. (Gaz. Ziv.)

Франца. Paris, 8. Iunie. Марешалъ
Bugeaud генералѣствѣл арматѣі дѣн Алѣр дѣши
дѣдѣ дѣмѣсія, дѣспъ че маї тѣчѣлъ кѣтева
сѣте де каѣлѣ, арѣндѣлѣ сатѣле ши деспоѣд-
дѣі де тѣте.

Марсѣліа. Четатѣа ши пѣада ачѣаста
е вѣна дѣн чѣлѣ маї дѣсѣмѣате. Адѣчѣреа вѣ-
катѣлор се фѣче ши аѣчѣ тѣреѣ; сѣнѣр дѣ 4
Iunie сосѣр дѣ порт 43 корѣвѣи, дѣн карѣ
40 вѣнѣрѣ дѣла марѣа пѣатѣрѣ, 2 дѣн Асіа ши
нѣмаї 1 дѣн Еѣпѣт, вѣде дѣсѣ сѣчѣрѣшѣл дѣн
есѣтѣмѣ фѣ прѣа вѣн.

Италіа. Roma 1. Iunie. Астѣзѣ дѣмѣ-
пѣадъ сосѣ аѣчѣ реѣиѣа Хрѣстѣна (мама Іса-
вѣлѣі), кѣ че скоп, нѣ се дѣе.

— Нѣ се пѣте сѣнѣе че адѣнкъ сѣнѣ-
рѣре кѣпрѣнсе пе романѣ, ла фѣаѣма торѣдѣі лѣі
O'Connell. Вѣ се гѣтѣсерѣ ал прѣмѣ кѣ ар-
кѣрѣ де трѣвѣтѣ, нѣ ка пе вѣ аѣчѣ (пѣлерѣн,
peregrinator), чѣ ка пе вѣ монарх. Дѣ 15.
Iunie і се ва фѣче аѣчѣ вѣ серѣвѣдѣ ал торѣдѣ-
лор (Requiem) дѣ вѣна дѣн чѣлѣ маї маї вѣ-
серѣчѣ, іар пѣр. Вѣнѣтра чѣл маї марѣе прѣдѣка-
тор італіан ва дѣнеа кѣвѣнтѣл де 40 зѣлѣ.

Елвѣдѣа. Кѣтева кантѣне аѣлѣ Елвѣдѣі
дѣши тот реѣортъ констѣтѣдѣлѣе, аѣої іар лѣ
рѣстѣрѣнѣ. Есѣтѣмѣ радѣкалѣи аѣнѣкарѣ пѣтере
тѣлтѣ.

Цѣрмѣанѣа. Baden. Пе ла вѣлѣе сатѣ
прѣнсерѣ пе кѣдѣва ѣменѣ, карѣ дѣмѣнѣрѣдѣсерѣ
сѣме де кѣртѣчѣлѣ револѣдѣонаре, карѣ, фѣндѣ-
къ сѣтенѣі пѣмѣдѣ шѣѣ чѣтѣ вѣне, ар пѣтѣа а-
вѣа зѣмѣрѣі рѣлѣ. (Gaz. Ziv.)

Пе ла вѣлѣе ораше се дѣдѣ воїѣ ла тодѣ
ѣменѣі — іар пѣнѣмаї пѣлѣрѣлор — а кѣчѣ
пѣне; кѣ ачѣаста пѣнѣа се еѣтѣнѣ. Ла Прага
дѣ 7. Iunie се фѣкѣ о зѣлтѣ тѣрѣварѣе ши
сѣнѣрѣсѣтѣрѣі де фѣрѣстрѣі дѣн прѣчѣна пѣнѣі.
Порѣвѣчѣ аспре ши воїѣ дѣ а вѣнде пѣнѣе фѣе-
карѣ, дѣмѣнѣчѣрѣі пе тѣрѣвѣраѣдѣі.

Дѣла Грѣчѣа ши Тѣрчѣа поѣца дѣн
зѣртъ вѣ адѣсе дѣн 26 ши 30. Маїѣ — нѣ
шѣрѣі, чѣ нѣмаї ворѣе гѣлѣ. Кѣзѣса се хѣ-
дѣе; нѣчѣі о парте нѣчѣі алѣта пѣр гѣста
вѣкѣрос дѣн поѣзѣл чѣрѣтѣі, кѣчѣі прѣа іар
стрѣнезѣі дѣнѣі. —

Есѣтрактѣрѣі дѣн жѣрналѣлѣе трансѣлѣванѣе.
magyaré ши цѣрманѣе дѣспрѣ понѣлѣдѣіе;
kolonizadіe, nađionalizadіe ши а.

(Брѣмарѣе.)

Сѣ нѣ пе прѣдѣтѣм а тѣчѣе кѣ ѣкѣі ши
пѣсте зѣмѣтѣорѣлѣе опѣнѣі скѣсе нѣмаї пе скѣртѣ
дѣн Nrii 679, 680, 681 а Газетѣі magyaré de
đbminekѣ, карѣа есе дѣн Кѣлѣж ши аре дѣствѣлъ
вѣзѣл. Дѣн ачѣеаш Дн. Maszidіe Білакѣі дѣши
дѣчѣне вѣ арѣкѣол ал сѣѣ аша:

Дѣн парѣа рѣсѣрѣтеанѣ а Езропѣі сѣнѣт
дѣѣ цѣрѣі мѣчѣі, кѣпѣскѣте дѣн вѣакѣрѣі кѣ пѣ-
тѣтѣорѣе сѣнѣт жѣгѣл де фѣр ал тѣрѣкѣлѣі; порѣ-
чѣтелѣе арѣме а лѣ вѣчѣнѣлѣі імперѣі колосѣа
че е дрѣпт, лѣ сѣнѣт де кѣпрѣдѣл тѣрѣлор,
дар нѣ ши де сѣнѣвѣрѣе, пѣнѣтрѣкѣ мѣшѣзѣрѣлѣе
лѣверѣ аѣе ачѣелор дѣѣл патрѣіі мѣчѣі, потрѣвѣте
кѣ сѣпрѣтѣл вѣакѣлѣі сѣнѣт реѣфѣрѣнѣте, вѣада
лор е о тѣчѣрѣе дѣн чѣвѣр дѣн вѣдрѣ, пѣн-
трѣкѣ шѣл. шѣл. — Ачѣсте цѣрѣі дѣкѣвѣ-
дѣвѣрѣ пе Трансѣлѣванѣіа дѣн сѣмѣчѣрк, пѣсѣчѣ-
нѣа цѣографѣкѣ дѣнѣ патрѣіа пѣстрѣ тѣмѣі дѣ-
дѣлѣнѣгат дѣн репѣртѣрѣі де аѣиѣнѣе ши дѣдѣ
прѣмѣж де аѣместѣк лѣкѣвѣторѣлор. Дѣн вѣа-
кѣрѣі пѣпомѣнѣте се аѣлѣ аколѣ кѣт дѣн чѣте,
кѣт рѣсѣнѣдѣіт дѣн цѣнѣтѣрѣі о тѣлѣ де по-
пор дѣн пѣмѣтѣр ка ла 50 мѣі, ши ачѣещѣа сѣнѣт
magyarіі дѣн прѣдѣіаѣдѣі дѣн Молдавѣа ши дѣн
Цѣра ромѣнѣаскѣ *). — Де кѣте орѣі чѣтѣскѣ
дѣспрѣ фѣрадѣі боѣнѣрѣі де аколѣ, тѣтѣдѣавѣна тѣ
кѣпрѣнд сѣнѣдѣмѣнѣте мелѣнѣхѣлѣче, пѣнѣтрѣкѣ
вѣд кѣ ворѣнѣм ши скрѣіѣт тѣлтѣ, дар маї
вѣртѣос пѣнѣтрѣ дѣн тѣрѣрѣеа наđionalitѣdѣіі пѣ-
стрѣ саѣ фѣчѣт прѣа пѣдѣн, саѣ нѣмѣк; трѣмѣі-
тем кѣлѣторѣі дѣн тѣвѣдѣіі Брѣал, дѣн Фѣнлѣн-
дѣа, дар пе чѣі дѣн лѣпѣта пѣстрѣ вѣчѣнѣтѣте
дѣі пѣсокѣтѣм. Шѣл. шѣл.

Магѣарѣл стѣ сѣнѣр дѣн мѣзѣл Езропѣі,
ел ачѣі нѣ е де кѣсѣ; е вѣенѣтѣк, ка ши алѣте
пѣпѣрѣ прѣвѣеде аѣлѣ вѣакѣлѣі де мѣжлѣк, дѣн-
прѣсѣвѣрат маї тѣлт де пѣпѣрѣ рѣдѣте дѣн тѣре
сѣнѣ; дѣспрѣ мѣазѣл пѣпѣте ши аѣеазѣі пе дѣ-
чѣнѣг славѣі ши ромѣнѣіі чѣі вѣнѣі де прѣсѣлѣ,
спре аѣнѣс елѣментѣл цѣрман, аѣої magyar-
rѣл токма ши дѣн патрѣіа, ла лѣкѣвѣнѣа са се
аѣлѣ мѣстѣкат кѣ асѣменеа пѣпѣрѣ, ши ел
дѣнѣл лѣпѣте де о мѣіе аѣнѣ дѣкѣ вѣшѣі пѣтѣ
фѣче о патрѣіе карѣа сѣ се пѣтѣл пѣмѣі magyar-
rѣе кѣратѣ, ши вѣнде сѣ нѣ фѣе сѣмѣт ашѣі а-
пѣра наđionalitatѣеа прѣн інстѣтѣвѣіі вѣтѣмѣ-
тѣорѣе де алѣте наđionalitѣdѣі. Магѣарѣл прѣмѣі
фѣрѣдѣеде пе стрѣнѣі, дар дѣі фѣе лѣне аї дѣс-
наđionalizadіe; де ачѣі славѣл дѣн Бѣлгарѣа се пѣ-
мѣеде пе сѣнѣе слав; ромѣнѣл трансѣлѣван се
зѣче пе сѣнѣе ромѣн, кѣнѣ дѣн конѣтрѣ пѣам-
дѣл дѣн Елѣсѣ е пѣмѣіі фѣранѣоз (фѣндѣк пе
лѣнѣг фѣранѣозѣіі дѣн Елѣсѣс апѣнѣе). — Фѣранѣозѣіі,
аѣнѣлѣсѣнѣт тарѣі дѣн сѣнѣл патрѣіеі лор; пѣмѣдѣі
де ши сѣнѣшѣнѣдѣіі полѣтѣчѣеде, дар орѣі вѣде

* Дѣн Молдавѣа, да; чѣі дѣн Цѣра ромѣнѣаскѣ нѣ
сѣнѣт magyarіі аѣнѣзѣдѣіі дѣн вѣакѣрѣі; ачѣаста о
шѣм токма ши дѣн рѣствѣл зѣнѣі цѣрох реѣформѣт.
Magyarііі дѣн Цѣра ромѣн. аѣ трѣкѣт дѣн зѣчѣнѣлѣе
пѣстрѣ ши сѣнѣт рѣспѣктѣнѣе прѣа пѣдѣнѣі, дѣн кѣт
нѣ е нѣчѣі о мѣрѣре дакѣ се ши ромѣнѣск, де ши
нѣіі кѣлѣдѣе дѣіі мѣнѣіі а се ромѣнѣі. Red. Gaz.

се ашеазъ, се сілеск аші пѣстра ші аші дп-кѣива націоналітатеа. Ноі дпсѣ пічі, дп ве-чіпѣтатеа пѣстрѣ пѣ пѣзім де магіарі; пѣ, пентрѣкъ пѣ воім, сѣптем егоіші ші аварі де а фаче спесе пентрѣ націоналітате; вогаді ші арістокрадіі пощріі пѣ фак пімік*), ста-тѣл де тіжлок ші чеі де жос п'аѣ пѣтере. Непѣсареа де націоналітатеа пѣстрѣ е піпѣ-ітѣ. Фрадіі пощріі чаогѣі дп Молдавіа се ромѣпеск, фѣрѣ ка аічі дп Трансільваніа ка де скіпѣ сѣ се магіарізеде тѣкар зп сат ро-мѣпеск, саѣ врео фаміліе. Пѣр, Герѣо дп дескриереа са дп Молдавіа пе сізве, кѣ чаог-гѣіі де аколо дп врео сѣтѣ де ані пѣ вор маі фі, чі се вор топі дп ромѣпеме, кѣм саѣ префѣкт чеі дп Бесаравіа. — Маі тѣлт де кѣт ачеаста: токма ші дп Трансільваніа падіа магіарѣ скаде ла пѣтѣр. Сѣ тердем пе ла сате, знде дѣѣ дп треі пѣрді сѣлт ромѣпѣ ші а 1/3 парте магіарі; аколо вор афла, кѣ лімба де конверсадіе пресе тот, пѣлѣ ші дп лѣвѣтрѣл каселор магіаре еете ромѣпа; вѣтрѣпѣі магіарі дпші маі ворѣск лімба, дар дптре тіпері афлі дестѣі, каріі пічі вѣлѣ зіоа пѣ маі шіѣ да магіареше. Де ші сѣлт кѣте 30 пропріетарі немеші магіарі дп сат, пічі зпші пѣ дпгріжеск а стѣжпні а-чеастѣ пердере**). Че е дрепт, пе зі че терде кѣшпгѣт воі магіаріі маі тѣлді дп ро-мѣпѣі каріі доваѣ ла шкѣлѣ***) ші дп немѣіі венетічі; дар че сѣлт ачешіа пе лѣпгѣ гѣѣта чеа маре де магіарі, каріі се ароніе де еле-ментѣл ромѣп. Іар кѣтѣкѣ ромѣпѣі дп сѣ-кѣпеме парте маре саѣ магіарізат, еете пѣ-ціпѣ деспѣзѣвіре пентрѣ ромѣпѣіреа магіарі-лор дп комітате †). Песте ачеаста релеѣеа греко-рѣсѣрїтеаѣ кареа пѣзеше кѣратѣ на-ціоналітатеа ромѣпѣлор, асігѣрѣ пе тоді ро-мѣпѣі кѣ еі дп адеѣтр сѣлт ромѣпѣі, де ші ворѣск магіареше, саѣ токма де пѣ маі шіѣ ворѣі ромѣпеше ††). Філдѣкъ dogma прпчп-палѣ а релеѣіі рѣсѣрїтене еете а серві сѣ-літѣргіе (шчл. шчл. шчл.) дп лімба попо-рѣлѣі, п'ар фі дпконтра догмеі а о серві дп лімба магіарѣ ла ромѣпѣі каріі ворѣск ма-гіареше †††)... Есте ші о алѣ дппредіѣ-

раре, кѣ немешілор пропріетарі пѣ ле плак іоваціі де сѣде магіар, дп прічіпѣ кѣ дп аче-шіа сѣтѣ аскѣпсѣ дп.векіме зп феліѣ де іѣвіре а лібертѣдіі, кареа пѣ преа сѣѣере деспотіс-тѣл пропріетѣреск; пентрѣ ачеша сѣлт про-пріетарі, каріі кѣ воіе преѣзѣетатѣ даѣ прп-леж, ка іоваціѣл магіар сѣ се аместече кѣ ромѣпѣл чел маі сѣпѣс; кѣчі адіѣкъ кѣлѣеаза егоістѣлѣі, преатѣлѣта предѣіре а интереселор матеріале фаче пе немешіі магіарі, ка сѣ зпте де тоѣтѣ тѣрїмеа патріеі шчл. Дечі даѣкъ пѣ се фаче пімік пентрѣ магіарізареа ромѣпѣлор дп патріе,*)) че се пѣте адепта пентрѣ магіаріі дп Молдавіа, а кѣрор пѣмаі петрїле дела торѣпѣт се вор маі афла песте врео сѣтѣ де ані, спре а се да ла вреп тѣ-сеѣ магіар, даѣкъ кѣтѣва пѣлѣ атѣчі пѣ вор апѣне тоді магіаріі.**). Есемплѣ авет пайп-теа пѣстрѣ. Веніііі сасі націоналітатеа пор-пітѣ спре апѣнере се сілеск а о рѣзіма кѣ шѣвѣі, пе каріі дп контра тѣтѣрор тѣѣтѣ-релор пѣстре дп адѣк некѣрмат, дп контрѣ пе Іернеі дѣпѣ ренѣорчереа са дп Молдавіа чпне лаѣ аскѣлат? Не аша лѣкрарѣ домп-торіі немѣіі. Прѣсіа ші Мекленѣбургѣл фѣсе-серѣ одпнѣорѣ славе, дар прпн сіліпѣѣ маре ле немѣірѣ. Дп Боеміа ші дп Моравіа элементѣл неатѣ ажпсе а преѣкѣпѣпѣі а-сѣпра челѣі патриотік пѣмаі прпн шѣѣле нем-ѣешіі віне регѣлате. Де алѣ парте Ест-ландіа, Ліфландіа провінціі немѣешіі се тѣ-скѣлеск пе зі че терде.

(Ва зрѣта.)

АРЪТАРЕ ДЕ ЛІЧТАЦІЕ.

D. Еліса вѣдѣва D. Іосіѣ Брїѣневарѣе аре воіе аші вінде прпн лічтаціе челе дѣѣ торі але саме пе Тпмшѣл де жос ла Ламан.

Доріторіі сѣлт пофідіі а се афла ла 1. Ізліе а. в. каре каде дптр'о Жоіе, дп бреле овічѣвіте спре скопѣл ачеша атѣт дпашпте кѣт ші дѣпѣ прѣзѣз дп салонѣл клѣдіреі теа-трале а Брїѣневарѣеі катѣл чел дпнтѣлѣ.

Брашов, 5. Ізліе 1847.

Трїѣзпалѣл четѣдіі ші ал дістріктѣлѣі.

Бесерічешка Історіе

алѣі Мелетіе мітрополітѣл Атенеі траѣсѣл ромѣпеше де Beniamin Костакі мітрополітѣл Молдавіеі дп 4 томѣрї кварѣ, сѣ маі афлѣ де вѣззаре ла каса: Георгіе Іоан ші фііі дп Бра-шов пѣмаі 2 есемпларе кѣ преѣл сѣзѣт де 3 галвіні 1 есемпларіѣ.

*) Дпн контрѣ ромѣпѣіі кред кѣ ші пѣлѣ акѣт саѣ фѣкѣт тѣлт пентрѣ а лор магіарізаре.

** Сѣ ворѣім кѣ фрѣнѣтеа кѣратѣ зпші кѣтрѣ алѣіі. Парте маре дпн ромѣпѣі креде, кѣ дпфлоріреа саѣ апѣнереа: націеі магіаре атѣрпѣ кѣтѣ ші дела апѣнереа саѣ дпфлоріреа націеі ромѣпѣ, ші кѣ аче-сте дѣѣ націі сѣлт кіемате дела зрѣтѣ аші да тѣпа, іар пѣ а се рѣде пічі а се пімічі зна пе алѣ. Дпзле політїк, іа атѣлѣ хартеле Паноніеі, Да-чіеі, Тѣрчіеі, Московіеі, каѣтѣдіі пе еле пріетрїніі фїредіі, ші пѣ маі рѣтѣчі. Ped. Gaz.

*) Мѣкар де ар фаче воіерїі молдаво-ромѣпѣі пентрѣ а лор націоналітате кѣт аѣ фѣкѣт арістокра-діі магіарі; сѣ деа кѣте 60 тпї ка гр. Сечені, кѣте 40 тпї ф. арѣ. ка гр. Кароі ш. а. ла ака-демїа націоналѣ.

***) Дпн контрѣ ромѣпѣіі дпн аша, кѣ орї знде аз фост еі местекадіі кѣ магіарі, аѣ пердѣт дпн аї лор; кѣчі тоді кѣдіі ш'аѣ пѣрѣсіт релеѣеа гр. рѣсѣрїтеаѣ (пайпте де зпїре 1698) фѣкѣндѣсе реформаді, дпші пѣрѣсірѣ ші ромѣпѣтатеа; кѣнд дпн контрѣ маі пічі зп магіар п'аѣ прпшпїт гре-ко-рѣсѣрїтенеа, прпн зрѣтаре — аічі дп Трансїл-ванїа — пічі с'аѣ ромѣпѣіі.

†) Дпн зілеле пѣстре тѣлт маі пѣціпї, дар маі де тѣлт аѣ треѣт зп пѣтѣр фѣрте маре.

††) Дпн каре? Знде?

†††) Дечі токма пентрѣ ачеша тоді ромѣпѣіі каріі пѣ маі воіеск а фі ромѣпѣі, маі зптеі се рѣшпѣ де релеѣеа лор ші о апѣеагѣ, ворѣск алѣ лімба, ші префачереа е гата

††††) Дпн че кѣрді? Прпн чпне?? Ped. Gaz.